



Thessaloniki, den 18. juni 2012  
Frigivelse til umiddelbar offentliggørelse  
<http://www.cedefop.europa.eu>

## En ny publikation til at navigere rundt mellem termer inden for erhvervsuddannelse i Europa

Erhvervsuddannelsesspørgsmål synes at være stort set identiske over hele Europa. Takket være et uformelt samarbejde mellem medlemsstaterne nærmer uddannelsespolitikkerne sig også mere og mere hinanden. Men hvordan kan vi være sikre på, at vi taler om det samme, når vi bruger samme term? Her kommer Cedefops nye sprogværktøj os til hjælp.



Den nye flersprogede sammenfatning af den europæiske thesaurus over erhvervsuddannelse er en elektronisk publikation, som er relevant for alle, der arbejder med uddannelse og beskæftigelse. Den indeholder **1207 termer og begreber**, der hyppigt forekommer i litteraturen om erhvervsuddannelse i Europa. Målet er, at brugerne skal udvikle en fælles forståelse af de termer, der anvendes på dette område.

Sammenfatningen, som gør det hurtigt at navigere gennem sprog, term og emne, er grundlaget for den fuldstændige online thesaurus, som Cedefop er ved at udarbejde.



Marc Willem, leder af Cedefops [biblioteks- og dokumentationsafdeling](#), som administrerer thesaurusprojektet forklarer: "Det er vores erfaring, at folk, der arbejder på uddannelsesområdet, har brug for et værktøj med flere funktioner, som gør, at de kan definere betydningen af termer og knytte begreber, der svarer til hinanden, sammen. Det mener vi, at denne sammenfatning kan levere."

Hver enkelt term præsenteres på 11 sprog: dansk, nederlandsk, engelsk, estisk, finsk, fransk, tysk, italiensk, polsk, portugisisk, og svensk.

Emnerne omfatter blandt andet:

- behov for og mangel på færdigheder
- livslang læring og kvalitetsuddannelse
- erhvervsuddannelse samt uddannelsespolitik og -systemer
- vurdering, anerkendelse og udstedelse af læringsresultater og eksamensbeviser
- erhvervsvejledning

[ReferNet](#) – Cedefops ekspertisenetværks for erhvervsuddannelse har spillet en særlig vigtig rolle som leverandør af termer og oversættelser til de forskellige sprogversioner i tesaurusen.

#### Links:

- [Sammenfatning](#)
- [Cedefops biblioteks- og dokumentationsafdeling](#)

###

#### Kontakt

Pressemedarbejder

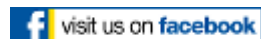
**Ioáanna Nezi**, tlf. +30 2310 490186, e-mail: [ioanna.nezi@cedefop.europa.eu](mailto:ioanna.nezi@cedefop.europa.eu)

Leder af kommunikation, information og formidling

**Gerd Oskar Bausewein**, tlf. +30 2310 490288, e-mail: [gerd-oskar.bausewein@cedefop.europa.eu](mailto:gerd-oskar.bausewein@cedefop.europa.eu)

#### Om Cedefop

Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Cedefop) er et EU-agentur med hovedsæde i Thessaloniki i Grækenland. Det støtter EU's politik på erhvervsuddannelsesområdet. [www.cedefop.europa.eu](http://www.cedefop.europa.eu)



Gå i dialog med Cedefop via de sociale medier